



Custom  
© YAMAHA  
JAPAN

**ファゴット**  
取扱説明書

日本語

**Bassoon**  
Owner's Manual

English

**Fagott**  
Benutzerhandbuch

Deutsch

**Basson**  
Mode d'emploi

Français

**Fagot**  
Manual de instrucciones

Español

**Fagote**  
Manual do Proprietário

Português

**大管**  
使用说明书

简体中文

**Фагот**  
Руководство пользователя

Русский

**바순**  
사용설명서

한국어

**低音管**  
使用說明書

繁體中文

JA EN DE FR ES PT ZH-CN RU KO ZH-TW

このたびは、ヤマハ管楽器をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。楽器を正しく組み立て性能をフルに発揮させるため、また永く良い状態で楽器をお使いいただくために、この取扱説明書をよくお読みください。

**P.3**

You are now the owner of a high quality musical instrument. Thank you for choosing Yamaha. For instructions on the proper assembly of the instrument, and how to keep the instrument in optimum condition for as long as possible, we urge you to read this Owner's Manual thoroughly.

**P.3**

Sie sind nun der stolze Besitzer eines hochwertigen Musikinstruments. Vielen Dank, dass Sie sich für ein Instrument der Marke Yamaha entschieden haben. Um mit den Handgriffen zum Zusammensetzen und Zerlegen des Instruments vertraut zu werden und dieses über Jahre hinweg in optimalem Zustand halten zu können, raten wir Ihnen, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen.

**P.3**

Vous êtes dès à présent le propriétaire d'un instrument de musique de haute qualité. Nous vous remercions d'avoir choisi Yamaha. En ce qui concerne les instructions relatives à un assemblage adéquat de l'instrument et sur la façon de garder l'instrument dans des conditions optimales aussi longtemps que possible, nous vous conseillons vivement de lire entièrement le présent Mode d'emploi.

**P.3**

Usted es ahora propietario de un instrumento musical de alta calidad. Le agradecemos su elección de un instrumento Yamaha. Le aconsejamos que lea todo este manual de instrucciones para ver las instrucciones para el montaje correcto del instrumento y para aprender a conservar el instrumento en óptimas condiciones durante tanto tiempo como sea posible.

**P.3**

Agora você é o proprietário de um instrumento musical de alta qualidade. Obrigado pela sua escolha de um instrumento Yamaha. Para instruções da montagem correta do instrumento, e de como conservar o instrumento em condições ideais pelo maior tempo possível, pedimos que você leia este Manual do Proprietário por completo.

**P.3**

现在您已经是高品质乐器的主人了！感谢您选择 Yamaha 乐器。有关如何正确地安装乐器以及使乐器尽可能长久地处于最佳状况的说明，请完整地阅读该使用说明书。

**P.3**

Вы стали обладателем высококачественного музыкального инструмента. Благодарим вас за выбор продукции Yamaha. Для получения инструкций по правильной сборке данного инструмента и его длительном хранении в оптимальных условиях мы настоятельно рекомендуем вам внимательно прочитать настоящее руководство.

**P.3**

야마하 악기를 구입해 주셔서 감사합니다. 악기의 알맞은 조립 방법 및 보관을 위해 본 사용설명서를 반드시 읽어주시기 바랍니다.

**P.3**

感謝您選擇 Yamaha 購買優質樂器。如需瞭解如何正確組裝樂器，以及如何讓樂器盡可能長時間保持最佳狀態，強烈建議您詳閱本使用說明書。

**P.3**

# 低音管

## 使用說明書

### 注意事項 使用前請詳閱

下列注意事項攸關正確與安全使用樂器的方法，目的是要保護您與他人免於財物損壞或人員受傷。請遵守這些注意事項。

若兒童要使用此樂器，監護人應向其清楚解釋下列注意事項，確保兒童充分理解且嚴格遵守。本手冊閱讀完畢後，請保管在安全的地方以備日後參閱。


#### ■ 關於圖標

：此圖標表示應注意事項。


：此圖標表示禁止動作。

#### 注意

未遵守此標記所示的事項可能導致受傷。


 不可在他人附近或朝他人方向拋擲或揮舞樂器。

這很危險，因為樂器部件可能鬆脫，擊傷他人。  
務必謹慎對待樂器。

 避免兒童誤食或接觸保養油、拋光劑和其他類似物品。此外，請在遠離兒童的地方進行樂器保養。

將保養油、拋光劑等遠離兒童，並在周圍沒有兒童的情況下進行保養。

 將細小零件置於嬰幼兒無法觸及之處。  
否則兒童可能會發生誤吞意外。

 保養時小心勿碰觸針彈簧。  
這類彈簧末端鋒利，尤其常見於高階型號，以提升按鍵手感。

#### 須知

- **注意溫度、濕度等。**  
不可讓樂器暴露在熱源中，如加熱器等。此外，避免在可能受異常溫度、濕度等影響的地方使用或存放樂器，否則可能導致按鍵連接失衡或墊片沒有對齊，造成演奏時的問題。
- **避免樂器損壞。**  
將樂器置於不穩表面上，可能導致樂器掉落並損壞。請特別注意放置樂器的位置。
- **切勿改造樂器。**  
否則將使保固失效，並可能造成無法維修的損壞。

# 木管樂器特別注意事項

低音管的管體由楓木製成，對於溫度和濕度驟變十分敏感。這類改變可能導致管體變形，使接管變得難以組裝。因此，請特別注意樂器的使用環境和操作方式。

- 冬天時，等待樂器溫度回升後再演奏。
- 不可長時間演奏新樂器。購買新樂器後的前兩週，每天演奏時間應在 20 至 30 分鐘內（若必須長時間演奏，則應經常清除樂器內的水氣）。
- 盡可能隨時用通條布擦除樂器內的水氣和髒汙。中場休息期間也應如此。

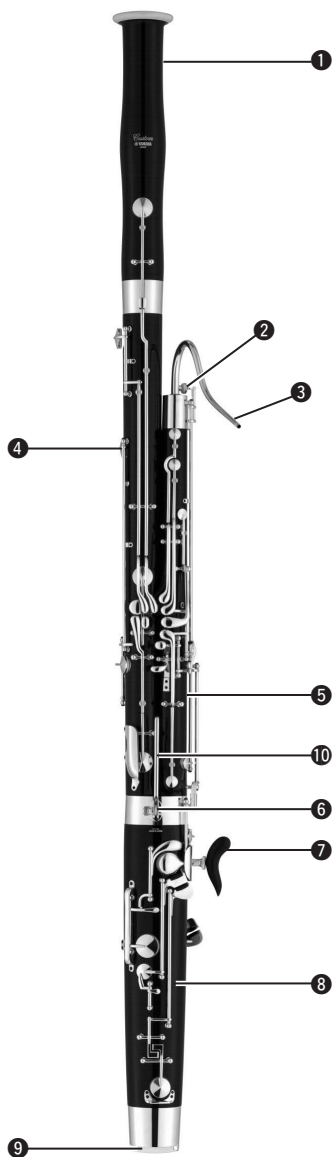
低音管是相當精巧的樂器。下列任一操作方式都可能損壞樂器。切勿以下列方式操作樂器。

- 長期在陽光直射處演奏或存放樂器。
- 在充滿濕氣（如下雨等）或極度潮濕的地方演奏或存放樂器。
- 在火爐、加熱器等熱源附近演奏或存放樂器。
- 在直接暴露於冷空氣的地方演奏或存放樂器，例如空調送風。

為讓樂器保持最佳狀態，請遵守下列要點。

- 演奏完畢後，使用通條布徹底擦除水氣和髒汙。
- 要在休息期間等情況下放下樂器時，用支架支撐樂器。若必須平放樂器，先使用通條布清除內部的水氣和髒汙，再將樂器平放在穩定表面。
- 演奏完畢後，確保將樂器存放在樂器盒內。切勿將樂器置於可能暴露在高溫或高濕氣的環境中。

# 樂器部位名稱



- ① 揚音管
- ② 弱音鍵
- ③ 吹口管
- ④ 長管
- ⑤ 側管
- ⑥ 背帶環
- ⑦ 靠手座
- ⑧ 底管
- ⑨ 保護套
- ⑩ 平衡器

\* 本使用說明書的內容為截至印製日期的最新規格。請至 Yamaha 網站下載最新版本的使用說明書。

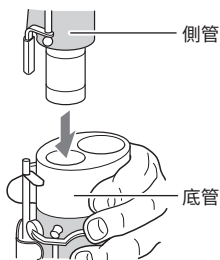
## 組裝樂器前 (請特別注意下列事項)

低音管由天然木材和精密金屬部件製成。持握或組裝樂器時，務必避免按鍵受撞擊等損壞。此外，組裝樂器時若吹口管的接管軟木太緊或僵硬，請在軟木上薄薄塗一層軟木膏，然後再次嘗試將其插入內管。小心勿塗抹過量的軟木膏。若接管仍然太緊，請在內管上塗抹少量軟木膏。

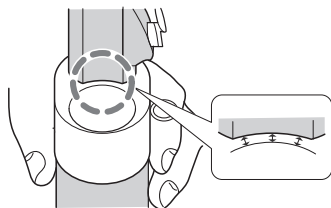
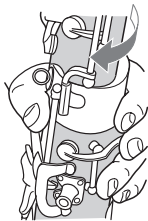
## ■ 組裝樂器

### 組裝側管和底管

1. 將側管插入底管中。



2. 將側管向右轉進行組裝。此時務必確保側管曲型空心襯墊和長管管槽之間間隙保持平均。

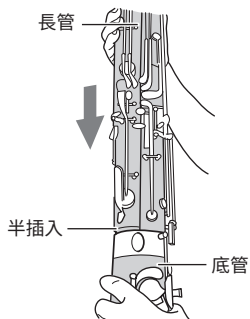


\* 若側管轉得太多，請在不損壞按鍵連接處的情況下折下接管，然後再嘗試組裝。在按鍵彼此接觸的狀態下強制反向旋轉接管，可能損壞按鍵。

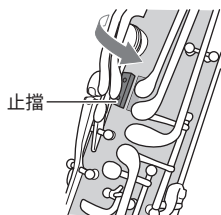
### 組裝長管和底管

組裝長管時，確保升 C 和降 E 按鍵不會接觸到側管。

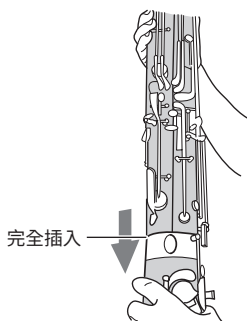
1. 將長管半插入底管。



- 2.** 旋轉長管時，確保長管上的止擋不會接觸到側管。



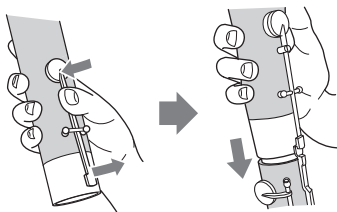
- 3.** 將長管完全插入到底。



## 安裝揚音管

### 標準式

如下圖所示，輕輕按下揚音管按鍵的墊片，讓連接桿的另一端抬起，然後將揚音管部份插入長管。

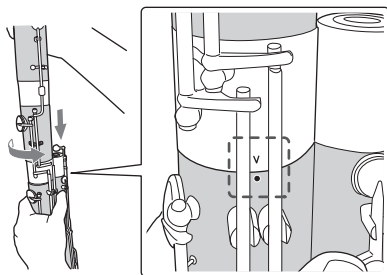


\* 小心勿對揚音管按鍵的墊片過度施力。

### 五節式

將揚音管邊轉邊插入長管，讓按鍵連接處不會碰在一起。

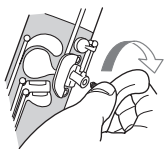
將揚音管上的「V」記號對齊長管上的「●」記號，以調至正確位置。



# 組裝

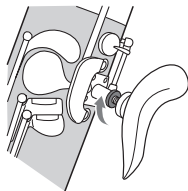
## 安裝靠手座

1. 將靠手座旋入底座止擋並調至舒適位置。



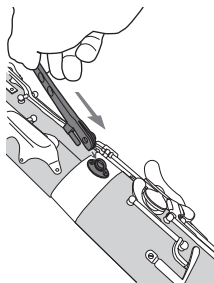
\* 小心勿將靠手座旋得過緊。

2. 旋緊螺絲上的環，將靠手座固定。

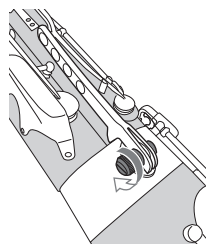


## 安裝平衡器

1. 將平衡器上的插銷插入背帶環頂端的孔。確保背帶環卡入平衡器底部的間隙。



2. 使用固定螺絲將平衡器牢牢固定至樂器本體。

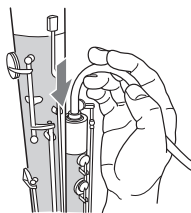


## 安裝吹口管

1. 確保側管上的弱音鍵打開。



2. 在吹口管的接管軟木上塗抹軟木膏，然後如下圖所示安裝吹口管。





## ■ 調整連接部份

- 管體的連接處有線纏繞。若接管太緊，請聯絡您購買本產品的店家或 Yamaha 客服中心。
- 吹口管的連接處由軟木覆蓋。組裝前務必先在軟木上塗抹軟木膏。某些型號的接管上也有軟木。若是如此，組裝前務必先在軟木上塗抹軟木膏。

## ■ 調音

- Yamaha 低音管提供兩種不同長度的吹口管，您可以根據需要的音高選擇吹口管。更換吹口管調節音高時，請特別注意弱音鍵的墊片。若墊片未正確對齊音孔，會發生漏氣。

## ■ 拆解樂器

若要拆解低音管，請按照下列步驟操作。此外，請參閱下一頁的「保養」部分以妥善保養樂器。

1. 拆下吹口管。
2. 先將揚音管和長管一起拆下，然後從長管拆下揚音管（不過，可以先拆下揚音管再拆下長管）。此時，小心勿對 B 鍵過度施力。若要拆解五節式低音管的揚音管和長管，請按照組裝程序的相反順序操作。
3. 拆下側管。
4. 清除底管較窄管口內的水氣。
5. 拆下靠手座和平衡器。
6. 清潔各部件。

### 低音管使用注意事項

演奏樂器時，不可讓水氣堆積在底管較寬的管口內。

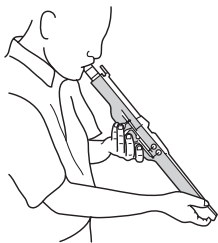
## 演奏後

演奏後，請按照下列程序確實清除樂器內的水氣的髒汙。

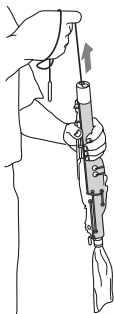
## 樂器內部保養

### 側管保養

1. 從側管頂端吹氣，讓堵塞在音孔內的水氣往樂器內部聚集。

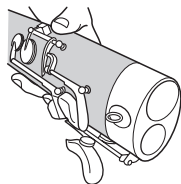


2. 將通條布伸入側管內擦除水氣。



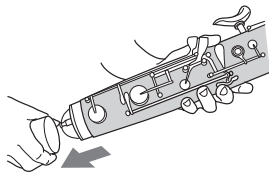
### 底管保養

1. 從管口較窄的一側清除積在 U 型管的水氣。

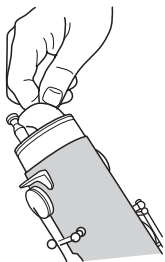


\* 請注意，將升 C 音孔面向下方放置可能導致積水。

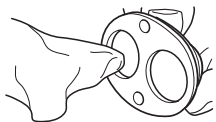
2. 拆下保護 U 型管的保護套。



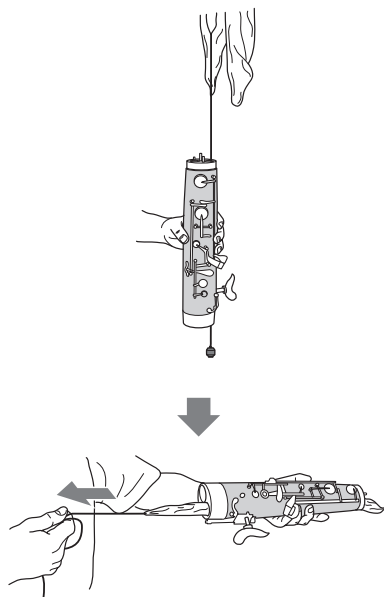
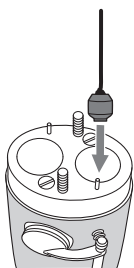
- 3.** 拆下固定 U 型管的螺帽，然後將 U 型管小心地從低音管拆下。



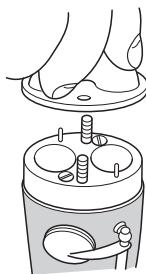
- 4.** 清除 U 型管內的水氣。



- 5.** 將通條布重的一端放入較窄的管口，並從管體另一側抽出通條布，以擦除水氣。若底管較寬的管體內有水氣，則拆下 U 型管並徹底清潔管內。此外，若降 A 鍵音孔內有水氣，務必將其清除。



- 6.** 重新安裝 U 型管，確保其與樂器的管腔和螺栓對齊。平均鎖緊兩個螺帽，進行固定。



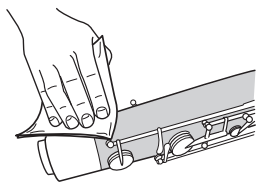
# 保養

## 長管和揚音管保養

每兩個月必須使用通條布（適用於底管）擦拭這些部分，以清除樂器內的髒汙。

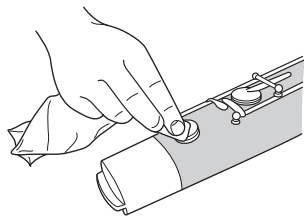
## ■ 樂器表面保養

每月或每半月一次，使用清潔布擦拭樂器表面。

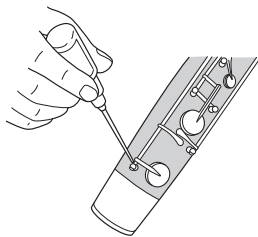


## 按鍵和墊片保養

1. 使用清潔布或鍍銀清潔布擦拭按鍵表面。

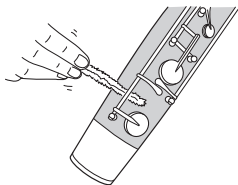


2. 每月在按鍵及鍵柱的連接處滴上按鍵油。

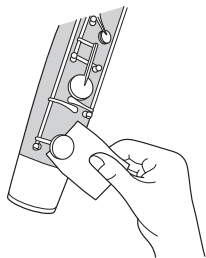


\* 擦去多餘的油。

3. 使用音孔清潔棒清除按鍵和管體之間的灰塵或積垢。

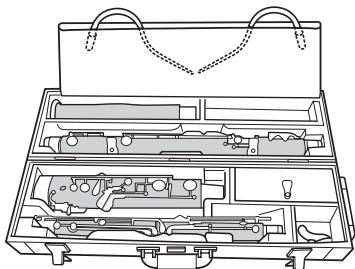


4. 使用清潔紙清除墊片上的髒汙和水氣。



## ■ 樂器存放注意事項

- 切勿在樂器盒上放置任何物體，否則樂器的按鍵或管體可能遭受施力。
- 切勿對樂器或樂器盒過度施力。
- 未使用時，確保將樂器存放在樂器盒內。
- 請勿利用加熱器或火爐通風口等熱源的熱氣來讓樂器溫度回升，或是將樂器置於上述熱源附近。



# 故障排除

## 音色混濁或樂器走調。

- 若墊片變形且樂器漏氣，請將樂器送交經銷商維修。
  - 切勿對按鍵過度施力。此外，將樂器放入樂器盒時，務必確保沒有任何物體置於樂器上。
- 若管體出現裂痕，請將樂器送交經銷商維修。
  - 溫度或濕度驟變可能產生裂痕。不可讓樂器直接暴露在冷空氣或熱空氣下。

## 按鍵不靈活。或無法移動。

- 若彈簧鬆脫，將其調整回正確位置即可解決問題。
  - 勾住固定彈簧時，小心勿彎曲彈簧。保養樂器或用布擦拭樂器時，可能使彈簧鬆脫。請小心避免。
- 若按鍵彎曲，請將樂器送交經銷商維修。
  - 請勿讓樂器遭過度施力，例如樂器掉落、在樂器上放有物體的狀態下關閉樂器盒等。此外，演奏完畢後，請將樂器放入樂器盒。此時務必確保樂器盒中沒有任何物體會對按鍵施力。組裝樂器，小心勿對按鍵施加不必要的壓力。演奏和練習間隔時請正確放置樂器。

## 接管太緊或太鬆。

- 若接管太緊或太鬆，請聯絡您購買本產品的店家或 Yamaha 客服中心。
  - 濕度和溫度變化會使接管膨脹／收縮，因此夏天時接管會變緊，冬天則變鬆。
  - 演奏完畢後，務必將樂器存放至樂器盒內。

## 按鍵有噪音。

- 若按鍵缺少潤滑且螺絲鬆動，滴上按鍵油並鎖緊螺絲。
  - 每月滴一次按鍵油（每處 1 至 2 滴），防止磨損。此外，由於木管樂器有許多細小螺絲，如有必要，請檢查有無鬆動螺絲並將其鎖緊。
- 按鍵上的軟木或毛氈掉落或磨損。若樂器遭到撞擊，按鍵可能接觸到管體或其他鍵。在此情況下，請將樂器送交經銷商維修。
  - 妥善保養樂器可防止軟木或毛氈掉落。演奏完畢後，請將樂器放入樂器盒。此外，演奏和練習間隔時請正確放置樂器，防止樂器或按鍵遭過度施力。





**ヤマハ株式会社**

〒430-8650 静岡県浜松中央区中沢町 10-1

© 2013 Yamaha Corporation

Published 09/2023 发行 IPCC-B0

VGU3250